

10/535019

304783 12 MAY 2005

**TRANSLATION OF  
ANNEX TO  
INTERNATIONAL PRELIMINARY  
EXAMINATION REPORT**

APPLICANT NAME: Helm et al.

TITLE: CASING FOR RECEIVING AN ELECTRICAL DEVICE

DOCKET NO.: WEBE-0004

PCT/EP2003/008173  
PEPPERL + FUCHS GmbH  
P 438- Hm/fes

The light guide member has arms, provided on their abutting ends on the side facing the illuminant with in each case a surface plane-inclined or curved in the direction of the longitudinal axis of the main radiation direction of the illuminant, which in each case form the reflecting deflecting surface of the arm and which are able to deflect the light mainly in the axial direction within the particular arm at an angle between approximately  $40^\circ$  and  $140^\circ$ , preferably at right angles to the main radiation direction thereof. The reflecting deflecting surfaces of the arms collide in each case in the axis of the main radiation direction of the illuminant in a point or edge directed towards the light guide member. Below the point or edge the light guide member has a recess in which is located the illuminant.

This apparatus like most of the known casings suffer from the disadvantage that despite indicating the switching state of the electrical switching device or sensor the switching state cannot be seen to the same extent from all spatial directions, so that in certain circumstances a fault or a malfunction of the electrical switching device or of the sensor can occur without it being immediately noticed by an operator.

FR 2643640 discloses a proximity switch with an illuminant, for example a light emitting diode, being positioned in a transparent end piece. With the aid of this transparent end piece and a plurality of reflections obtained by this means, an improved visibility of the illuminant is obtained.

The object of the invention is to provide a casing of the aforementioned type in which the electrical states, i.e. in particular the switching states, can be particularly reliably monitored by an operator.

This object is achieved with a casing with the features of claim 1.

According to the invention a casing of the above-mentioned kind is improved in that each indicating apparatus has a plurality of isochromatic indicating devices and that the indicating devices of an indicating apparatus on the casing are located opposing each other so that, from each viewing direction, at least one indicating device of each indicating apparatus is visible.

According to a further aspect of the invention, a second solution is that with a casing for receiving an electrical switching device or sensor of the aforementioned type for indicating different switching states of the

PCT/EP2003/008173  
PEPPERL + FUCHS GmbH  
P 438 - Hm/fka

NEW CLAIM 1

1. Casing (1) for receiving an electrical device, particularly a switching device or sensor, having at least one indicating apparatus for indicating different electrical states, particularly switching states, of the device,  
c h a r a c t e r i z e d   i n   t h a t  
the casing is formed substantially cubic or cuboid, that each indicating apparatus has a plurality of isochromatic indicating devices (10, 11, 13, 14) and that the indicating devices (10, 13; 11, 14) of an indicating apparatus on the casing (1) are in each case located on facing corners on the same space diagonal (3, 4, 18, 19), so that, from each viewing direction, at least one indicating device (10, 11, 13, 14) of each indicating apparatus is visible.